

Los Números Cardinales¹

Compilador: Stephen A. Marlett

Datos de: Benito Apolinar Antonio, Florentina Bernadino Sierra, Moisés Cantú Ambrocio, Emilia Neri Méndez, Plácido Neri Remigio, Ebodio Pérez Malpica, Elías Tamarit Beristráin, Gregorio Tiburcio Cano, Celerino Villa Sánchez, Próspero Zacarías Morán y Constantino Zavaleta Navor

Los Archivos Lingüísticos Me'phaa

Stephen A. Marlett (febrero 2012) Los Números Cardinales. En: Stephen A. Marlett (ed.) Los Archivos Lingüísticos Me'phaa.

[<http://www.sil.org/mexico/workpapers/WP013-PDF/MephaaNumeros.pdf>] © SIL International. Éstos son documentos de trabajo que periódicamente son actualizados, ampliados y corregidos. Puede enviar sus comentarios o correcciones al editor (véase el [índice](#)).

¹Agradezco a Cheryl Black, H. Andrew Black y Mark L. Weathers por sus comentarios y ayuda. Los textos citados en este trabajo se incluyen en esta serie: CCC ([Cómo construir una casa](#), [tpl-CGal]), DC ([Dos chivos](#), [tpx-BDul]), Izote ([El izote](#), [tpx-BDul]), Smajiin ([Smájíin](#), [tcf-Zila]). Véanse [Prefacio](#), [Las Transcripciones](#) y [Las Convenciones para Glosar Palabras](#) en esta serie. Las abreviaturas que se usan son: 1PLEX = primera persona plural exclusivo, 1PLIN = primera persona plural inclusivo, 1SG = primera persona singular, 2SG = segunda persona singular, 3PL = tercera persona plural, 3SG = tercera persona singular, APR = aproximadamente, BASE = base (para formar los llamados pronombres independientes), FM = forma marcada, IMPF = imperfectivo, INDF = indefinido, IRR = irrealis, LIM = limitador, LOC = locativo, MD = medial, OPT = optativo, PFV = perfectivo, PL = plural, R* = partícula R, SBD:ANIM = subordinador animado, SG = singular, TOT = totalidad. También se usa [inan](#) para inanimado y [anim](#) para animado en este trabajo.

Contenido

1	Discusión	2
1.1	La concordancia en la animacidad	3
1.2	Aclaración acerca del artículo indefinido	5
1.3	La expresión de inexactitud	7
1.4	Los detalles de las formas	7
1.5	Los entes definidos	8
1.6	Miscelánea	9
2	Datos	9
	Referencias	35

1 Discusión

Este trabajo presenta datos básicos acerca de los números cardinales. (Véase también [Los Cuantificadores](#) en esta serie.) Según la tipología de Comrie (2008), es un sistema vigesimal puro excepto en el caso de los números que incorporan el español cuando se emplean *cien* y *mil*.²

La estructura sintáctica de los números compuestos se presenta en la tabla 1.³ Como se ve allí, en los números que son menos de veinte, como doce y dieciseis, no hay multiplicador. Se toma la parte llamada NÚCLEO aquí y se agrega un número adicional que lleva un prefijo especial que significa algo como 'y'; además, optativamente se coloca al final una palabra traducida aquí como 'más'. (El número para diez no lleva el prefijo que significa 'y'.)

El número para nueve es idiosincrático en que termina con la palabra para 'diez' y empieza con algo que significa efectivamente 'falta uno para hacer'. En algunos casos (como '59' en [tpl-CGal]) se utiliza la expresión 'y con cinco y con cuatro'.

Cuando el número es arriba de diecinueve, se utiliza un multiplicador con el núcleo, el núcleo siendo 'veinte' para los números menos de cien. Y se utilizan los números adicionales cuando son necesarios.

Tabla 1: Ejemplos de la estructura de los números [ejemplos de [tpl-CGal]]

²Los datos presentados aquí de la mayoría de las variedades provienen de trabajo reciente, como se aclara en el [Prefacio](#) a esta serie. Los datos de Malinaltepec [tcf-Mali] son de APLT (1988:63-65), Carrasco Zúñiga (2006a:166-168) y Carrasco Zúñiga (2006b:67-74). (A veces la transcripción en APLT (1988) es diferente, y se incluye esta forma después del signo ~.) Véanse también las presentaciones de números en Suárez (1983:310-311) y Suárez (1988:139-153) y Schultze Jena (1938:236-241). Los datos de Azoyú [tpc-Azoy] se han adaptado de los conseguidos por Søren Wichmann y presentados en Wichmann (2007). También se encuentran algunos en Radin (1935). En algunos casos se presenta una forma que Radin registró (después del símbolo ~.) Y en 2011 Constantino Zavaleta Navor (hablante de esa variedad) nos dio algunos datos adicionales.

Los datos de subtiaba [sut] son una adaptación (en cuanto a la transcripción) de las formas registradas en Lehmann (1920:960-961). Se incluye un acento agudo donde lo usaba Lehmann, suponiendo que tiene que ver con un tono alto o más alto que otro. Para más información, véase nota 3 en Apolinar Antonio, et al. (2010).

³Aquí se sigue básicamente la presentación en Bauer & Huddleston (2002:1717) para el inglés.

	Multiplicador	Núcleo	Adición	Adición	Adición
a. 12		g <u>u</u> wà' /gùwà?/ 'diez'	ijmà /ihmà/ 'y dos' mu /mū/ 'más'		
b. 16		g <u>u</u> wà' /gùwà?/ 'diez'	nítsu /nísū/ 'y cinco' mu /mū/ 'más'	imbà /imbà/ 'y uno' mu /mū/ 'más'	
c. 20	mbá / ^m bá/ INDF	skíñú' /skíjújú? ⁿ / 'veinte'			
d. 23	mbá / ^m bá/ INDF	skíñú' /skíjújú? ⁿ / 'veinte'	ítsu /isù/ 'y tres' mu /mū/ 'más'		
e. 50	ajmà /āhmà/ 'dos'	skíñú' /skíjújú? ⁿ / 'veinte'	g <u>u</u> wà' /gùwà?/ 'diez'		
f. 59	ajmà /āhmà/ 'dos'	skíñú' /skíjújú? ⁿ / 'veinte'	g <u>u</u> wà' /gùwà?/ 'diez'	nítsu /nísū/ 'y cinco' mu /mū/ 'más'	ikhū /ikù/ 'y cuatro' mu /mū/ 'más'

Es común ahora encontrar ejemplos que son múltiples de cien o mil usando núcleos prestados del español. Un ejemplo más complicado como '999', presentado en (1), muestra el uso de estos núcleos y también la recursividad de esta estructura.

(1)	mijna g <u>u</u> wà'	siéntú	akhū	skíñú'	g <u>u</u> wà'	nítsu	ikhū
[tpl- CGal]	míhnā gùwà?	sjéntú	ākù	skíjújú? ⁿ	gùwà?	nísū	ikù
	falta.uno diez	ciento	cuatro	veinte	diez	y.cinco	y.cuatro
	Multiplicador	Núcleo	Multiplicador	Núcleo	Adición	Adición	Adición
	'999'						

[ETB]

En la §2 los números se dan en la forma de la palabra que se usa antes de un sustantivo (y no en la forma que se da como cuando uno está contando, la cual puede ser una forma más compleja).

1.1 La concordancia en la animacidad

Además, muchos de los números se presentan en dos formas, la inanimada y la animada. Es importante aclarar esto porque hay concordancia en me'phaa para la animacidad (véase [La](#)

Animacidad en esta serie). Un modificador o determinante concuerda en animacidad con el sustantivo con que se construye o a que se refiere. Las formas animadas singulares llevan desinencia para tercera persona singular, y las formas animadas plurales llevan desinencia para tercera persona plural, que en su forma subyacente es {-iⁿ}; es una desinencia para tercera persona plural. Se explican los cambios fonológicos en la §1.4.

Por ejemplo, hay dos formas para 'tres', una inanimada y otra animada (ésta marcada con el sufijo adicional), como se ve en los ejemplos en (2) y (3).

- (2) a. atsú guma
[tcf- āsú gūmā
CVil] tres tortilla
'tres tortillas' [PZM, 25 enero 2011]
- b. atsúun xabo
āsúⁿ jàbò
tres.3SG persona
'tres personas' [PZM, 25 enero 2011]
- (3) a. juan guma⁴
[tcf- hwāⁿ gūmā
CVil] siete tortilla
'siete tortillas' [PZM, 25 enero 2011]
- b. juiin xukú
hwīⁿ jùhkú
siete.3PL animal
'siete animales' [PZM, 25 enero 2011]

Estos mismos números se usan cuando se suprime el sustantivo, como en las respuestas a las preguntas en (4a) y (5a). Algunas respuestas para (4a) se dan en (4b) y (4c), y algunas para (5a) se dan en (5b) y (5c).

- (4) a. Nguáthiin xuwáán' khúwá gu'juáá.
[tpl- ᵑg^wátīⁿ jùwáá?ⁿ kúwá gū?wáá
CGal] cuánt@.3PL perro IMPF.vivir.PL.3PL casa.LOC
'¿Cuántos perros están en la casa?' [ETB, 14 diciembre 2010]
- b. Khúwé akhuun.
kúwé ākūⁿ
IMPF.vivir.PL.3PL.FM cuatro.3PL
'Están cuatro.' [ETB, 14 diciembre 2010]

⁴El contribuidor de estos datos escribió la palabra <juan> siguiendo las normas presentadas en Carrasco Zúñiga (2006b): <juwan>. La hemos escrito de otra manera porque la palabra es fonéticamente monosilábica en todas variedades y no hay sílabas del tipo /wu/.

- c. Xtáa mbáwii.
 ʃtáà mbáwī
 IMPF.vivir.SG.3SG un@.3SG
 'Está uno.' [ETB, 14 diciembre 2010]
- (5) a. Nguáthá guma rígá náa méxá.
 [tpl- ɲgʷátá gūmā dígá nâ méjá
 CGal] cuánt@s tortilla IMPF.estar.encima LOC mesa
 '¿Cuántas tortillas están en la mesa?' [ETB, 14 diciembre 2010]
- b. Rígá akhɥ.
 dígá ākù
 IMPF.estar.encima cuatro
 'Hay cuatro (objetos).' [ETB, 14 diciembre 2010]
- c. Rígá mbóó.
 dígá mbóó
 IMPF.estar.encima un@
 'Hay una (p.ej., tortilla).' [ETB, 14 diciembre 2010]

1.2 Aclaración acerca del artículo indefinido

En este trabajo se aclara un punto en que pienso que ha habido confusión o error en trabajos anteriores. Se trata del lexema para el número uno. Se ha afirmado anteriormente que la palabra para 'uno' en me'phaa es /^mbá/ (Suárez 1983:636, APLT 1988:129, Carrasco Zúñiga 2006a:166, Carrasco Zúñiga 2006b:67, Apolinar Antonio, et al. 2010, por ejemplo), y seguramente es la raíz histórica para esta palabra. Nótese que es la raíz que aparece en la forma derivada /i^mbà/ 'otr@' o 'y uno' [tcf-Mali] en los números como 'once' y 'veintiuno' (véase la §2). Sin embargo, en la actualidad y en los ejemplos dados en la literatura, aparentemente la palabra /^mbá/ (o su contraparte animada) funciona solamente como artículo indefinido singular, como en los ejemplos en (6).⁵

- (6) a. [tcf- Mbá mbi'i ...
 Mali] ^mbá ^mbīɾī
 INDF día
 'Un día ...' [APLT 1988:93, ej. 2]
- b. [tcf- ... mbáa xtuájén.
 Mali] ... ^mbáā ʃtwáhēⁿ
 INDF conejo
 '... un conejo.' [APLT 1988:109, ej. 3]

⁵Entonces me'phaa es otra lengua en que el artículo indefinido es *distinto* del número uno no obstante su relación histórica (Dryer 2008). Aparentemente la mayoría de las lenguas de la zona —todas las listadas en (Dryer 2008)— reportan la misma forma para estos dos casos.

- c. [tcf- Xí nadxu' mbá xuajin, a'khuɛn natayáa
Zila] jí nādžū? mbá fwāhī̄n àʔkʷè̄n nāt°ājāā
si IMPF.ir.2SG INDF pueblo MD IMPF.ver.2SG > 3SG
- [tcf- mbáa ñu'un mañaa náa ekhaa', ...
Zila] mbáā jùʔù̄n mājāā̄n nā ēkāāʔ
INDF pájaro roj@.3SG LOC camino.2SG
'Si vas a un pueblo y ves un "pájaro de suerte" (regionalismo para un ave no
identificada) en tu camino, ...' [GTC, 28 diciembre 2010]
- d. [tcf- Mbáa tsotoon ...
Mali] mbáā sòtōō̄n
INDF chivo
'Un chivo ...' [APLT 1988:103, ej. 2]

Cuando uno quiere indicar el número 'uno' (o 'una') como en respuesta a la pregunta '¿Cuántas tortillas están en la mesa?', no se utiliza la palabra /^{mbá}/ sino la palabra /^{mbóó}/, como se puede ver en (5c). Posiblemente, y según la propuesta indicada en APLT (1988:129), la palabra /^{mbóó}/ se deriva originalmente de /^{mbá}/ con un sufijo que significa 'solamente', pero tal flexión en el número mismo no aparece con otros números, aunque el (supuesto) limitador /ú/ se presenta con otros números. Véanse los ejemplos en (7).

- (7) a. [tpl- Mbóó ú guma nikhu.
CGal] mbóó ú gūmā nīkū
un@ LIM tortilla PFV.comer.1SG
'Comí solamente una tortilla.' o 'Comí una tortilla.' [ETB, 13 diciembre 2010]
- b. [tpl- * Mbá ú guma nikhu.
Tlac] mbá ú gūmā nīkū
INDF LIM tortilla PFV.comer.1SG
'(Comí solamente una tortilla.)' [ETB, 13 diciembre 2010]
- c. [tpl- Ajma ú guma nikhu.
CGal] àhmà ú gūmā nīkū
dos LIM tortilla PFV.comer.1SG
'Comí solamente dos tortillas.' o 'Comí dos tortillas.' [ETB, 13 diciembre 2010]

Sin embargo, también es importante notar que el uso del artículo indefinido en me'phaa no es tan común como en algunas otras lenguas. En los textos publicados en APLT (1988), por ejemplo, se utilizan muy pocos artículos (generalmente uno o dos) en cada cuento, y en algunos textos solamente en las expresiones 'un día' o 'había una vez' al inicio del texto. En muchos casos el sustantivo se presenta sin modificador y se entiende como definido o indefinido según el contexto. Es un tema que merece más estudio.

Véase también el uso del artículo indefinido en una frase para indicar un grupo de tantos, en la §1.5.

1.3 La expresión de inexactitud

Hay por lo menos tres maneras para indicar inexactitud en el número. Dos de ellas son ilustradas en los ejemplos en (8). Estas estructuras quedan por investigarse.

- (8) a. Araxnú' atsú wâ guma.
 [tpl- ādāfnú? āsú wáà gūmā.
 CGal] OPT.dar.2SG > 1SG tres APR tortilla
 'Dame unas tres tortillas.' [ETB, 13 diciembre 2010]
- b. Araxnú' ŋguá atsú guma.
 ādāfnú? ʔgʷá āsú gūmā.
 OPT.dar.2SG > 1SG APR tres tortilla
 'Dame unas tres tortillas.' [ETB, 13 diciembre 2010]

Se encuentra también el uso del adverbio atenuador para expresar inexactitud, como en (9).

- (9) Ixi b́éxú⁶ ñajuun' mbá ixi dí na'ni mbá wisu o
 [tpx- árbol izote IMPF.COP.3SG INDF árbol SBD:INAN IMPF.hacer.3SG INDF cinco o*
 BDul]
 majun métrú wáa dí mbijua.
 seis metro* ATEN SBD:INAN (EST).larg@.PL
 'El izote es una planta que mide unos cinco o seis metros de largo.'⁷ [Izote:1]

La construcción en que se usa el artículo indefinido antes de la expresión de un período de tiempo, como en (10), posiblemente para indicar aproximación, no se ha estudiado suficientemente.

- (10) Mbáá⁸ gūn' disiémbre, ikhúún jmu' anu', rudú' khamí
 [tpl- INDF.3SG luna diciembre* BASE.1SG con.1SG > 3SG padre.1SG madre.1SG y
 CGal]
 andiun',
 herman@s.1SG
 'En aproximadamente el mes de diciembre, yo y mi padre, mi madre y mis hermanos y hermanas' [CCC:2.01]

1.4 Los detalles de las formas

Cuando el número termina en /a/, la vocal de la raíz se asimila a la vocal del sufijo. Entonces subyacente {ahma + iⁿ} 'dos (anim.)' generalmente es /ahmiiⁿ/ (dejando a lado los tonos que varían un poco de variedad a variedad).

Cuando el número termina en /u/, la calidad de la última vocal de la raíz también se asimila a la vocal del sufijo en la mayoría de las variantes; entonces subyacente {asu + iⁿ} 'tres (anim.)' es /asiiⁿ/ en esas variantes.

En otras variedades (mayormente en las de Malinaltepec y Tlacoapa) la calidad de la vocal del sufijo se asimila a la /u/ de la raíz; entonces subyacente {asu + iⁿ} es /asuuⁿ/ en esas variedades.

⁶Aquí se utiliza la palabra <ixi> como clasificador del tiple de planta que es. Como no se caracteriza por sus hojas o sus flores, sino por su tallo duro, se utiliza este clasificador. El nombre <b́éxú> se refiere a todos los tipos de izote que se encuentran en la zona.

⁷Aunque hay una expresión para indicar la altura de algo, no se ha usado aquí sino la expresión para largura.

⁸El uso del artículo indefinido aquí (forma animada porque la palabra para 'luna' es animada) da la idea de fecha aproximada. Véanse los ejemplos 4.02, 9.02 y 13.02 también.

1.5 Los entes definidos

Es posible hablar de entes definidos (animados o inanimados) en su totalidad con una forma especial del número especial. Un ejemplo se encuentra en (11). En este ejemplo, el uso de <nák-hu> en lugar de <akhu> 'cuatro' informa explícitamente que los manantiales se encuentran en un grupo y que son entes conocidos.

- (11) Náa majñuu nákhū iduu iya'
 [tcf- náā māhjūùⁿ nákū īdūū ijā?
 Zila] LOC entre TOT.cuatro ojo.3SG agua
 'De entre los cuatro manantiales'⁹ [Smajiin:6]

Fíjese bien que se habla de "los cuatro manantiales" y no de "cuatro manantiales". Glosamos esta morfología TOT (totalidad) aunque no está muy claro que sea la glosa correcta.

Otro ejemplo se encuentra en (12).

- (12) A'kui mbáa nájmii nigigiin.
 [tpx- MD INDF.3SG TOT.dos.3PL PFV.calentarse/enojarse.3PL
 BDul] 'Entonces los dos se enojaron.' [DC:7]

La morfología para indicar agrupación no se ha explorado bien. Esta morfología no es productiva en que no se usa con muchos números. Véase los datos en la §2.

Se distingue una lectura como 'nosotros dos' (13a) y 'dos de nosotros' ((13b), lectura partitiva) de una lectura como 'los dos de nosotros' por medio del uso de la forma TOT en esta última, ilustrada en (13c).

- (13) a. Ajmáa'lú mu'gua.
 [tpl- àhmáà?lú mù?g^wà
 CGal] dos.1PLIN IRR.ir.1PLIN
 'Nosotros dos vamos a ir.'
- b. Ajmáa'lú tsú ikháan'lú mu'gua.
 àhmáà?lú sú ikáàⁿlú mù?g^wà
 dos.1PLIN SBD:ANIM BASE.1PLIN IRR.ir.1PLIN
 'Dos de nosotros vamos a ir.'
- c. Nájmáa'lú mu'gua.
 náhmáà?lú mù?g^wà
 TOT.dos.1PLIN IRR.ir.1PLIN
 'Los dos de nosotros vamos a ir.'

Otro ejemplo de la construcción partitiva se da en .

- (14) mbáa tsú ikháan'la
 [tpl- m^báa sú ikáàⁿlā
 CGal] INDF.3SG SBD:ANIM BASE.3p
 'uno de ustedes' [ETB]

⁹Existe un grupo de cuatro manantiales cerca de Smájiin.

Es común y natural que los números arriba de uno se presenten en una frase nominal (con sustantivo explícito o no) anteceditos por el artículo indefinido, como se ve en los ejemplos (15)-(16). Parece que tiene la interpretación 'un grupo de ...' en algunos de estos casos, aunque una traducción libre no la refleja necesariamente.¹⁰

- (15) Mbá atsúun go'o niwájon rauun gu'wá, ...
 [tcf- mbá asúũ gò?ò niwáhòⁿ dāũⁿ gũ?wá, ...
 Mali] INDF tres.3PL mujer.PL PFV.parad@.3PL boca.3SG casa
 'Tres mujeres estaban paradas en la puerta de la casa, ...' [Adaptado de Suárez
 1983:369]

- (16) Na'ne mbá skíyáán =xo rá.
 [tcf- nā?nē mbá skíjááⁿ ʃò dá
 Mali] IMPF-hacer.3SG INDF veinte.3PL 1PLEX R*
 'Éramos veinte [que fuimos a cierto lugar].' [Adaptado de Suárez 1983:366]

1.6 Miscelánea

Se usa el número para 'dos' en el siguiente ejemplo para indicar 'doble'.

- (17) Ngáa numuu rí tsíyá'xu' muni ajma ñajun',
 [tpl- y RAZÓN SBD:INAN IMPF.NEG.querer/poder.1PLEX IRR.hacer.1PLEX dos trabajo
 CGal] 'Y como no queremos hacer doble trabajo,' [CCC:3.01]

2 Datos

Los datos se presentan en dos transcripciones, la primera escrita en el alfabeto popular y la segunda siendo la fonológica, como se explica en [Las Transcripciones](#) en esta serie. Las glosas que se dan en la cabeza de la columna concuerda con la variedad en la primera fila solamente; las otras variedades pueden ser diferentes, como se explica en la §1.)¹¹

¹⁰Los ejemplos (15)-(16) de Suárez (1983), que de hecho son una presentación nueva de lo que registró Schultze Jena (1938), indican este hecho. Me lo señalaron también Benito Apolinar Antonio y Emilia Neri Méndez antes de que yo viera estos ejemplos. Elías Tamarit Beristráin dio la interpretación indicada aquí que es diferente de la dada en Suárez (1983), sobre todo en la interpretación de (16) por razones que desconozco. Se rechazó la interpretación 'unos veinte' para este ejemplo porque tal interpretación requiere otra palabra para indicar la incerteza de número, por lo menos en [tpl-CGal].

¹¹Los números que empiezan con 13 en los encabezados de las columnas en la §2 corresponden a los que se usan en la "Intercontinental Dictionary Series" (IDS, Serie Intercontinental de Diccionarios, Mary Ritchie Key, editora y fundadora), que utiliza el esquema de Buck (1949), siguiendo una organización temática.

	artículo indefinido singular (inan.) (INDF)	artículo indefinido singular (anim.) (INDF .3SG)	1 (13.010) (inan.) (un@)	1 (anim.) (un@.3SG)
[tcf-CVil]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tcf-Mali]	mbá /ˈmbá/	mbáá /ˈmbáá/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tcf-Tepe]	mbá /ˈmbá/	mbáá /ˈmbáá/		
[tcf-Zila]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/	mbóó /ˈmbóó/	mbávii /ˈmbávii/
[tpc-Azoy]	/ˈmbā/		/ˈmbö/	
[tpl-Camp]	mbá /ˈmbá/		mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tpl-CGal]	mbá /ˈmbá/	mbáá /ˈmbáá/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tpl-Tlac]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tpx-BDul]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwíi /ˈmbáwíi/
[tpx-Caxi]	mbá /ˈmbá/		mbóó /ˈmbóó/	mbáwíi /ˈmbáwíi/
[tpx-Huit]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/		
[tpx-Huiz]	mbá /ˈmbá/		mbóó /ˈmbóó/	mbáwii /ˈmbáwii/
[tpx-Zoqu]	mbá /ˈmbá/	mbáa /ˈmbáa/	mbóó /ˈmbóó/	mbáwíi /ˈmbáwíi/
[sut]				

	11 (13.101) (inan.) (diez otr@)	11 (anim.) (diez otr@.3SG)	21 (inan.) (INDF veinte otr@)
[tcf-CVil]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/	g <u>u</u> wa' <u>e</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? è ^m bì ⁿ / (~ /... ì ^m bì ⁿ /)	mbá skíñú' <u>i</u> mba /mbá skíjúj ⁿ ì ^m bà/
[tcf-Mali]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/ ~ gu <u>e</u> mba /g ^w è ^m bà/	gu <u>e</u> mbi <u>i</u> n /g ^w è ^m bì ⁿ /	~ mbá skíñú' <u>e</u> mba /mbá skíjúj ⁿ è ^m bà/
[tcf-Zila]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba ma' /gùwà? ì ^m bà mā?/	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? ì ^m bì ⁿ /	mbá skíñú' <u>i</u> mba ma' /mbá skíjúj ⁿ ? ì ^m bà mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà ē ^m bà mò/		/mbā skíjū? ē ^m bà mò/
[tpl-Camp]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? ì ^m bì ⁿ /	
[tpl-CGal]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? ì ^m bì ⁿ /	mbá skíñú' <u>i</u> mba /mbá skíjúj ⁿ ? ì ^m bà/
[tpl-Tlac]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba mu /gùwà? ì ^m bà mū/	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba mú /gùwà? ì ^m bà mú/	mbá skíñú' <u>i</u> mba mu /mbá skíjúj ⁿ ? ì ^m bà mū/
[tpx-BDul]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/	gu <u>w</u> i <u>i</u> n' <u>i</u> mba /gùwì? ⁿ ì ^m bà/	mbá skíñú' <u>i</u> mba /mbá skíjúj ⁿ ? ì ^m bà/
[tpx-Caxi]	g <u>u</u> wa' <u>e</u> mba /gùwà? è ^m bà/	g <u>u</u> wa' <u>e</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? è ^m bì ⁿ /	
[tpx-Huit]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mba /gùwà? ì ^m bà/	gu <u>w</u> i <u>i</u> n' <u>i</u> mbò /gùwì? ⁿ ì ^m bò/	
[tpx-Huiz]	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mbòò /gùwà? ì ^m bòò/	g <u>u</u> wa' <u>i</u> mbi <u>i</u> n /gùwà? ì ^m bì ⁿ /	
[tpx-Zoqu]	u <u>w</u> a' <u>i</u> mba /ùwà? ì ^m bà/	u <u>w</u> a <u>n</u> ' <u>i</u> mba /ùwà? ⁿ ì ^m bà/	mbá skíñú' <u>i</u> mba /mbá skíjúj ⁿ ? ì ^m bà/
[sut]	/g ^w á-n-i ^m bá/, /jí-níni- ^m ba/		/í ^m ba díjo ⁿ í ^m ba nú/

	2 (13.020) (inan.) (dos)	2 (anim.) (dos.3PL)	2 (inan.) (TOT.dos)	2 (anim.) (TOT.dos.3PL)
[tcf-CVil]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /	nájma /náhmà/	nájmi /náhmì ⁿ /
[tcf-Mali]	ajma /àhmà/	ajmí /àhmí ⁿ /		
[tcf-Tepe]		ajmí /àhmí ⁿ /		
[tcf-Zila]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /	nájma /náhmà/	nájmi /náhmì ⁿ /
[tpc-Azoy]	/āhmà/	/àhmí ⁿ /		
[tpl-Camp]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /		
[tpl-CGal]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /	nájma /náhmà/	nájmi /náhmì ⁿ /
[tpl-Tlac]	ajma /āhmà/	ajmii /āhmì ⁿ /	nájma /náhmà/	nájmi /náhmì ⁿ /
[tpx-BDul]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /	nájma < náhmà >	nájmi /náhmì ⁿ /
[tpx-Caxi]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /		
[tpx-Huit]	ajma /àhmà/	ajmee /àhmè ⁿ /		
[tpx-Huiz]	ajma /àhmà/	ajmii /àhmì ⁿ /		
[tpx-Zoqu]	ajma /àhmà/	ajmee /àhmè ⁿ /	nájma /náhmà/	nájmeen /náhmè ⁿ /
[sut]	/ápú/			

	12 (13.102) (inan.) (diez y.dos)	12 (anim.) (diez y.dos.3PL)	22 (inan.) (INDF veinte y.dos)
[tcf-CVil]	guwa' ejma /gùwà? èhmà/	guwa' ejmiin /gùwà? èhmì ⁿ /	mbá skíñú ijma /mbá skíjú ⁿ ìhmà/
[tcf-Mali]	guwa' ijma /gùwà? ìhmà/ ~ guejma /g ^w èhmà/	guejmii /g ^w èhmì ⁿ /	~ mbá skíñú ejma /mbá skíjú ⁿ èhmà/
[tcf-Tepe]	guwa' ejma /gùwà? èhmà/	guwa' ejmiin /gùwà? èhmì ⁿ /	
[tcf-Zila]	guva' ijma ma' /gùwà? ìhmà mā?/	guva' ijmii /gùwà? ìhmì ⁿ /	mbá skíñúú' ijma ma' /mbá skíjúú ⁿ ìhmà mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà ìhmà mò/		
[tpl-CGal]	guwa' ijma /gùwà? ìhmà/	guwa' ijmii /gùwà? ìhmì ⁿ /	mbá skíñú' ijma /mbá skíjú ⁿ ìhmà/
[tpl-Tlac]	guwa' ijma mu /gùwà? ìhmà mū/		mbá skíñú' ijma mu /mbá skíjú ⁿ ìhmà mū/
[tpx-BDul]	guwa' ijma /gùwà? ìhmà/	guwiin' ijmii /gùwì ⁿ ? ìhmì;/ ~ guwiin' ijma /gùwì ⁿ ? ìhmà/`	mbá skíñú' ijma /mbá skíjú ⁿ ìhmà/
[tpx-Caxi]	guwa' ijma /gùwà? ìhmà/	guwiin' ijmii /gùwì ⁿ ? ìhmì ⁿ ;/ ~ guwiin' ijma /gùwì ⁿ ? ìhmà/	
[tpx-Huit]			
[tpx-Zoqu]	uwa' ijma /ùwà? ìhmà/	uween' ijma /ùwèè ⁿ ? ìhmà/	mbá skíñú' ijma /mbá skíjú ⁿ ìhmà/
[sut]	/g ^w á-n-apú, jí-níni-apú/		/í ^m ba díjo ⁿ ápú nú/

	3 (13.030) (inan.) (tres)	3 (anim.) (tres.3PL)	3 (inan.) (TOT)	3 (anim.) (TOT.tres.3PL)
[tcf-CVil]	atsú /āsú/	atsúun /asúū ⁿ /	?	nátsúun /násúū ⁿ /
[tcf-Mali]	atsú /āsú/	atsúun /āsúū ⁿ /		
[tcf-Tepe]	atsú /āsú/	atsúun /āsúū ⁿ /		
[tcf-Zila]	atsú /āsú/	atsíin /āsíī ⁿ /	nátsú /nású/	nátsíin /násíī ⁿ /
[tpc-Azoy]	/àhsū/	/āhsí ⁿ /		
[tpl-Camp]	atsú /āsú/	atsúún /āsúú ⁿ /		
[tpl-CGal]	atsú /āsú/	atsúún /āsúú ⁿ /	nátsú /nású/	nátsúún /násúú ⁿ /
[tpl-Tlac]	atsú /āsú/	atsúún /āsúú ⁿ /	nátsú /nású/	nátsúún /násúú ⁿ /
[tpx-BDul]	ajsú /āhsú/	ajsíin /āhsíī ⁿ /	nájsú < náhsú >	nájsíin < náhsíī ⁿ >
[tpx-Caxi]	asú /āsú/	asíin /āsíī ⁿ /		
[tpx-Huit]	ajsú /āhsú/	ajsíin /āhsíī ⁿ /		
[tpx-Huiz]	atsú /āsú/	atsíin /āsíī ⁿ /		
[tpx-Zoqu]	ahtsú /āhsú/	atsíin /āsíī ⁿ /	nájtsú < náhsú >	nájtsíin < náhsíī ⁿ >
[sut]	/ású/			

	13 (inan.) (diez y.tres)	23 (inan.) (INDF veinte y.tres)
[tcf-CVil]	guwa' etso /gùwà? èsò/	mbá skíñú' etso /ˈmbá skíjúˈn èsò/
[tcf-Mali]	guwa' itsu /gùwà? isù/ ~ guetso /gʷèsò/	~ mbá skíñú' etso /ˈmbá skíjúˈn èsò/
[tcf-Tepe]		
[tcf-Zila]	guva' itsu ma' /gùwà? isù mā?/	mbá skíñúú' itsu ma' /ˈmbá skíjúúˈn isù mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà isū mù/	
[tpl-Camp]		
[tpl-CGal]	guwa' itsu /gùwà? isù/	mbá skíñú' itsu /ˈmbá skíjúˈn isù/
[tpl-Tlac]	guwa' itsu mu /gùwà? isù mū/	mbá skíñú' itsu mu /ˈmbá skíjúˈn isù mū/
[tpx-BDul]	guwa' ijsu /gùwà? ihsù/	mbá skíñú' ijsu /ˈmbá skíjúˈn ihsù/
[tpx-Caxi]		
[tpx-Huit]		
[tpx-Huiz]		
[tpx-Zoqu]	uwa' ejtsu /ùwà? èhsù/	mbá skíñú' ijtsu /ˈmbá skíjúˈn ihsù/
[sut]	/gʷá-n-ású/	

	4 (13.040) (inan.) (cuatro)	4 (anim.) (cuatro.3PL)	4 (inan.) (TOT.cuatro)	4 (anim.) (TOT.cuatro.3PL)
[tcf-CVil]	akho /ākò/	akhun /ākù ⁿ /	?	nákhun /nákù ⁿ /
[tcf-Mali]	akhu /ākù/	akhun /ākù ⁿ /		
[tcf-Tepe]	akhu /ākù/	akhun /ākù ⁿ /		
[tcf-Zila]	akhu /ākū/	akhuin /āk ^w iin/	nákhū /nákù/	nákhuin /nák ^w iī ⁿ /
[tpc-Azoy]	/āhkù/	/āhk ^w iī ⁿ /		
[tpl-Camp]	akhu /ākù/	akhun /ākù ⁿ /		
[tpl-CGal]	akhu /ākù/	akhun /ākù ⁿ /	nákhū /nákù/	nákhun /nákù ⁿ /
[tpl-Tlac]	ajku /āhkù/	ajkun /āhkù ⁿ /	nákhū /nákù/	nákhun /nákù ⁿ /
[tpx-BDul]	ajku /āhkù/	ajkuin /āhk ^w iī ⁿ /	nájkū /nāhkù/	nájkuin /nāhk ^w iī ⁿ /
[tpx-Caxi]	ajku /āhkù/	ajkuin /āhk ^w iī ⁿ /		
[tpx-Huit]	ajku /āhkù/	ajkuin /āhk ^w iī ⁿ /		
[tpx-Huiz]	ajku /āhkù/			
[tpx-Zoqu]	ajku /āhkù/	ajkuin /āhk ^w iī ⁿ /	nájkū /nāhkù/	nájkuin /nāhk ^w iī ⁿ /
[sut]	/áχkú/			

	14 (inan.) (diez y.cuatro)	24 (inan.) (INDF veinte y.cuatro)
[tcf-CVil]	guwa' ekho /gùwà? èkò/	mbá skíñú' ekho /ˈmbá skíjúˈn èkò/
[tcf-Mali]	guwa' ikhu /gùwà? ikù/ ~ guékhó /gˈwèkò/	~ mbá skíñú' ekho /ˈmbá skíjúˈn èkò/
[tcf-Tepe]		
[tcf-Zila]	guva' ikhu ma' /gùwà? ikù mā?/	mbá skíñú' ikhu ma' /ˈmbá skíjúˈn ikù mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà ihkù mù/	
[tpl-Camp]		
[tpl-CGal]	guwa' ikhu /gùwà? ikù/	mbá skíñú' ikhu /ˈmbá skíjúˈn ikù/
[tpl-Tlac]	guwa' ikhu mu /gùwà? ikù mū/	mbá skíñú' ikhu mu /ˈmbá skíjúˈn ikù mū/
[tpx-BDul]	guwa' ijku /gùwà? ihkù/	mbá skíñú' ijku /ˈmbá skíjúˈn ihkù/
[tpx-Caxi]		
[tpx-Huit]		
[tpx-Huiz]		
[tpx-Zoqu]	uwa' ijku /ùwà? ihkù/	mbá skíñú' ijku /ˈmbá skíjúˈn ihkù/
[sut]	/gˈá-n-aχkú/	

	5 (13.050) (inan.) (cinco)	5 (anim.) (cinco.3PL)	5 (inan.) (TOT)	5 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	witsu /wīsū/	witsuun /wīsū ⁿ /	—	—
[tcf-Mali]	witsu /wīsū/	witsuun /wīsū ⁿ /		
[tcf-Tepe]	witsu /wīsū/			
[tcf-Zila]	vitsu /wīsū/	vitsiin /wīsī ⁿ /	núvitsu /núwīsū/	núvitsiin /núwīsī ⁿ /
[tpc-Azoy]	/wīsū/	/wīsī ⁿ /		
[tpl-Camp]	witsu /wīsū/	witsuun /wīsū ⁿ /		
[tpl-CGal]	witsu /wīsū/	witsuun /wīsū ⁿ /	—	—
[tpl-Tlac]	witsu /wīsū/	witsuun /wīsū ⁿ /	—	—
[tpx-BDul]	wisu /wīsū/	wisiin /wīsī ⁿ /	—	—
[tpx-Caxi]	wisu /wīsū/	wisiin /wīsī ⁿ /		
[tpx-Huit]	wisu /wīsū/	wisiin /wīsī ⁿ /		
[tpx-Huiz]	witsu /wīsū/	witsiin /wīsī ⁿ /		
[tpx-Zoqu]	witsu /wīsū/	witsiin /wīsī ⁿ /	—	—
[sut]	/wísú/			

	15 (13.103) (inan.) (diez y.cinco)	15 (anim.) (diez y.cinco.3PL)	25 (inan.) (INDF veinte cinco)
[tcf-CVil]	g <u>u</u> wa' nítsu /gùwà? nísū/	g <u>u</u> wa' nítsuun /gùwà? nísū ⁿ /	mbá skíñú' witsu /ˈmbá skíjú ⁿ wísū/
[tcf-Mali]	g <u>u</u> wa' nítsu /gùwà? nísū/	g <u>u</u> wa' nítsuun /gùwà? nísū ⁿ /	~ mbá skíñú' witsu /ˈmbá skíjú ⁿ wísū/
[tcf-Zila]	g <u>u</u> va' nítsu /gùwà? nísū/	g <u>u</u> va' nítsiin /gùwà? nísī ⁿ /	mbá skíñú' witsu ma' /ˈmbá skíjú ⁿ wísū mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà nīsū/		
[tpl-Camp]			mbá skíñú' iwitsu /ˈmbá skíjú ⁿ iwísū/
[tpl-CGal]	g <u>u</u> wa' nítsu /gùwà? nísū/	g <u>u</u> wa' nítsuun /gùwà? nísū ⁿ /	mbá skíñú' iwitsu /ˈmbá skíjú ⁿ iwísū/
[tpl-Tlac]	g <u>u</u> wa' nítsu /gùwà? nísū/	g <u>u</u> wa' nítsuun /gùwà? nísū ⁿ /	mbá skíñú' iwitsu /ˈmbá skíjú ⁿ iwísū/
[tpx-BDul]	g <u>u</u> wa' nísú /gùwà? nísú/	g <u>u</u> wa' nítsiin /gùwà? nísī ⁿ ; ~ g <u>u</u> wiin' nítsiin /gùwèè? nísī ⁿ /	mbá skíñú' wisu /ˈmbá skíjú ⁿ wísū/
[tpx-Caxi]			mbá skíñú' wisu /ˈmbá skíjú ⁿ wísū/
[tpx-Huit]			mbá skíñú' wisu /ˈmbá skíjú ⁿ wísū/
[tpx-Zoqu]	u <u>w</u> a' nítsu /ùwà? nísū/	u <u>w</u> eeen' nítsiin /ùwèè? nísī ⁿ /	mbá skíñú' iwitsu /ˈmbá skíjú ⁿ iwísū/
[sut]	/g ^w ánísú/		

	6 (13.060) (inan.) (seis)	6 (anim.) (seis.3PL)	6 (inan.) (TOT)	6 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	majun /māhū ⁿ /	majuun /māhūū ⁿ /	—	—
[tcf-Mali]	majun /māhū ⁿ / ~ majon /māhō ⁿ /	majuun /māhūū ⁿ /		
[tcf-Zila]	majñu /māhū ⁿ / [mãh'ũ]	majuiin, mafiin /māhwī ⁿ /	númajñu /númāhū ⁿ / [númãh'ũ]	númajuiin ~ númafiin /númāh ^{wī} ⁿ /
[tpc-Azoy]				
[tpl-Camp]	majɲu /māhū ⁿ / [mãh ^ɲ ũ]	majɲuu /māhūū ⁿ /		
[tpl-CGal]	majɲu /māhū ⁿ / [mãh ^ɲ ũ]	majɲuu /māhūū ⁿ /	—	—
[tpl-Tlac]	majɲu /māhū ⁿ / [mãh ^ɲ ũ]	majɲuu /māhūū ⁿ /	—	—
[tpx-BDul]	majun /māhū ⁿ /	majuiin /māhwī ⁿ /	—	—
[tpx-Caxi]	majun /māhū ⁿ /	majuiin /māhwī ⁿ /		
[tpx-Huit]	majun /māhū ⁿ /	majuiin /māhwī ⁿ /		
[tpx-Huiz]	majun /māhū ⁿ /	majuiin /māhwī ⁿ /		
[tpx-Zoqu]	majun /māhū ⁿ /	majuiin /māhwī ⁿ /	—	—
[sut]	/maχú/			

	16 (inan.) (diez cinco otr@)	26 (inan.) (INDF veinte seis)
[tcf-CVil]	guw̄a' nít <u>s</u> u <u>i</u> mb̄a /gùwà? nísū ì ^m bà/	mbá skíñú' majun /ˀbá skíjú ⁿ mähū ⁿ /
[tcf-Mali]	guw̄a' nít <u>s</u> u <u>e</u> mb̄a /gùwà? nísū è ^m bà/	mbá skíñú' majon /ˀbá skíjú ⁿ mähō ⁿ /
[tcf-Zila]	guw̄a' nít <u>s</u> u <u>i</u> mb̄a ma' /gùwà? nísū ì ^m bà mā?/	mbá skíñúú' majñu ma' /ˀbá skíjúú ⁿ mähjū ⁿ mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà nīsū ēmbà mà/	
[tpl-Camp]		
[tpl-CGal]	guw̄a' nít <u>s</u> u <u>i</u> mb̄a /gùwà? nísū ì ^m bà/	mbá skíñú' <u>i</u> majñu /ˀbá skíjú ⁿ ìmähjū ⁿ /
[tpl-Tlac]	guw̄a' nít <u>s</u> u <u>i</u> mb̄a mu /gùwà? nísū ì ^m bà mū/	mbá skíñú' <u>i</u> witsu <u>i</u> mb̄a mu /ˀbá skíjú ⁿ ìwīsū ì ^m bà mū/
[tpx-BDul]	guw̄a' majun /gùwà? mähū ⁿ /	mbá skíñú' majun /ˀbá skíjú ⁿ mähū ⁿ /
[tpx-Caxi]		
[tpx-Huit]		
[tpx-Huiz]		
[tpx-Zoqu]	u ^w ̄a' <u>i</u> majun /ùwà? ìmähū ⁿ /	mbá skíñú' <u>i</u> majun /ˀbá skíjú ⁿ ìmähū ⁿ /
[sut]	/g ^w á-n-maχú/	

	7 (13.070) (inan.) (siete)	7 (anim.) (siete.3PL)	7 (inan.) (TOT)	7 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /	—	—
[tcf-Mali]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /		
[tcf-Zila]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /	nújuan /núhwā ⁿ /	nújuiin /núhwī ⁿ /
[tpc-Azoy]	/hwà ⁿ /			
[tpl-Camp]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /		
[tpl-CGal]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /	—	—
[tpl-Tlac]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /	—	—
[tpx-BDul]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /	—	—
[tpx-Caxi]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /		
[tpx-Huit]	juan /hwā ⁿ / ¹²	juiin /hwī ⁿ / ¹³		
[tpx-Huiz]	juan /hwā ⁿ /	juiin /hwī ⁿ /		
[tpx-Zoqu]	juan /hwā ⁿ /	jueen /hwēē ⁿ /	—	—
[sut]	/kinú/			

¹²Se dio el número en contexto con el artículo indefinido primero, una opción que es posible hacer con otros números también.

¹³Se dio el número en contexto con el artículo indefinido primero, una opción que es posible hacer con otros números también.

	17 (inan.) (diez y.cinco y.dos)	27 (inan.) (INDF veinte siete)
[tcf-CVil]	guwə' nĩtsu ejm̩ /gùwà? nĩsũ èhmà/	mbá skíñú juan /ˈmbá skíjúˈn hwāˈn/
	guwə' nĩtsu ij̩m̩ /gùwà? nĩsũ ìhmà/ ~	~
[tcf-Mali]	guwə' nĩtsu ejm̩ /gùwà? nĩsũ èhmà/	mbá skíñú juan /ˈmbá skíjúˈn hwāˈn/
[tcf-Zila]	guvə' nĩtsu ij̩m̩ ma' /gùwà? nĩsũ ìhmà mā?/	mbá skíñúú' juan ma' /ˈmbá skíjúúˈ?n hwāˈn mā?/
[tpc-Azoy]	/gūwà nĩt̩fũ ìhmà mò/	
[tpl-Camp]		
[tpl-CGal]	guwə' nĩsu ij̩m̩ /gùwà? nĩsũ ìhmà/	mbá skíñú' ij̩uan /ˈmbá skíjúˈn ìhwāˈn/
[tpl-Tlac]	guwə' nĩtsu ij̩m̩ mu /gùwà? nĩsũ ìhmà mū/	mbá skíñú' ìwĩtsu ij̩m̩ mu /ˈmbá skíjúˈn ìwĩsũ ìhmà mū/
[tpx-BDul]	guwə' ij̩uan /gùwà? ìhwāˈn/	mbá skíñú' ij̩uan /ˈmbá skíjúˈn ìhwāˈn/
[tpx-Caxi]		
[tpx-Huit]		
[tpx-Huiz]		
[tpx-Zoqu]	uwə' ij̩uan /ùwà? ìhwāˈn/	mbá skíjú'n ij̩uan /ˈmbá skíjúˈ?n ìhwāˈn/
[sut]	/gʷá-n-kinú/	

	8 (13.080) (inan.) (ocho)	8 (anim.) (ocho.3PL)	8 (inan.) (TOT)	8 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	migiñu /mīgijū ⁿ /	migiñuu /mīgijū ⁿ /	—	—
[tcf-Mali]	migiñu /mīgijū ⁿ /	migiñuu /mīgijū ⁿ /		
[tcf-Zila]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñii /mīgijī ⁿ /	númigiñu' /númīgijū ⁿ ʔ/	númigiñii /númīgijī ⁿ /
[tpc-Azoy]	/mī ⁿ gijū ⁿ ʔ/			
[tpl-Camp]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñuu' /mīgijū ⁿ ʔ/		
[tpl-CGal]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñuu' /mīgijū ⁿ ʔ/	—	—
[tpl-Tlac]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñuu' /mīgijū ⁿ ʔ/	—	—
[tpx-BDul]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiyiin' /mīgijī ⁿ ʔ/	—	—
[tpx-Caxi]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñii' /mīgijī ⁿ ʔ/		
[tpx-Huit]	magiñu' /māgijū ⁿ ʔ/	magiñii' /māgijī ⁿ ʔ/		
[tpx-Huiz]	migiñu' /mīgijū ⁿ ʔ/	migiñii' /mīgijī ⁿ ʔ/		
[tpx-Zoqu]	miñu' /mījū ⁿ ʔ/	miñiin' /mijī ⁿ ʔ/	—	—
[sut]	/nuá/			

	18 (inan.) (diez y.cinco y.tres)	28 (inan.) (INDF veinte ocho)
[tcf-CVil]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>e</u> t <u>s</u> o /gùwà? nísū èsò/	mbá skíñú' migiñu /ˈmbá skíjúˈn mīgijūˈn/
	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>e</u> t <u>s</u> u /gùwà? nísū èsò/ ~	~
[tcf-Mali]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>e</u> t <u>s</u> o /gùwà? nísū èsò/	mbá skíñú' migiñu /ˈmbá skíjúˈn mīgijūˈn/
[tcf-Zila]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> t <u>s</u> u ma' /gùwà? nísū isù mǎ?/	mbá skíñúú' migiñu' ma' /ˈmbá skíjúúˈn mīgijūˈn mǎ?/
[tpc-Azoy]		
[tpl-Camp]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> t <u>s</u> u /gùwà? nísū isù/	
[tpl-CGal]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> t <u>s</u> u /gùwà? nísū isù/	mbá skíñú' imigiñu' /ˈmbá skíjúˈn imīgijūˈn/
[tpl-Tlac]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> t <u>s</u> u mu /gùwà? nísū isù mū/	mbá skíñú' iwitsu itsu mu /ˈmbá skíjúˈn iwísū isù mū/
[tpx-BDul]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' migiñu /gùwà? mīgijūˈn/	mbá skíñú' migiñu /ˈmbá skíjúˈn mīgijūˈn/
[tpx-Caxi]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' migiñu' /gùwà? mīgijūˈn/	
[tpx-Huit]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' magiñu' /gùwà? màgijūˈn/	
[tpx-Huiz]		
[tpx-Zoqu]	u <u>w</u> a' imiñu' /ùwà? imijūˈn/	mbá skíñú' imiñu' /ˈmbá skíjúˈn imijūˈn/
[sut]	/gʷá-n-nuá/	

	9 (13.090) (inan.) (falta.uno diez)	9 (anim.) (falta.uno diez.3PL)	9 (inan.) (TOT)	9 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/	—	—
[tcf-Mali]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/		
[tcf-Zila]	mijna guvə' /mīhnā gùwà?/	mijna guviiin /mīhnā gùwìi?ⁿ/	númijna guvə' /númīhnā gùwà?/	númijna guviiin /númīhnā gùwìi?ⁿ/
[tpc-Azoy]	/mīhnā gùwà?/			
[tpl-Camp]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/		
[tpl-CGal]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/	—	—
[tpl-Tlac]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/	—	—
[tpx-BDul]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/	—	—
[tpx-Caxi]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/		
[tpx-Huit]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guween' /mīhnā gùwèè?ⁿ/		
[tpx-Huiz]	mijna guwə' /mīhnā gùwà?/	mijna guwiin' /mīhnā gùwìi?ⁿ/		
[tpx-Zoqu]	mijna uwə' /mīhnā ùwà?/	mijna uween' /mīhnā ùwèè?ⁿ/	—	—
[sut]	[mænú]			

	19 (inan.) (diez y.cinco y.cuatro)	29 (inan.) (INDF veinte falta.uno diez)
[tcf-CVil]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>e</u> kh <u>o</u> /gùwà? nísū èkò/	mbá skíñú' mijna g <u>u</u> w <u>a</u> ' /ˀbá skíjúj ⁿ mīhnā gùwà?/
	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> ú <u>i</u> kh <u>u</u> /gùwà? nísú ìkù/ ~	~
[tcf-Mali]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>e</u> kh <u>o</u> /gùwà? nísū èkò/	mbá skíñú' mijna g <u>u</u> w <u>a</u> ' /ˀbá skíjúj ⁿ mīhnā gùwà?/
[tcf-Zila]	g <u>u</u> v <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> kh <u>u</u> ma' /gùwà? nísú ìkù mā?/	mbá skíñúú' mijna g <u>u</u> v <u>a</u> ' ma' /ˀbá skíjújú ⁿ mīhnā gùwà? mā?/
[tpc-Azoy]		
[tpl-CGal]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> kh <u>u</u> /gùwà? nísú ìkù/	mbá skíñú' <u>i</u> mijna g <u>u</u> w <u>a</u> ' /ˀbá skíjúj ⁿ ìmīhnā gùwà?/
[tpl-Tlac]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' nít <u>s</u> u <u>i</u> kh <u>u</u> mu /gùwà? nísú ìkù mū/	mbá skíñú' <u>i</u> witsu <u>i</u> kh <u>u</u> mu /ˀbá skíjúj ⁿ ìwīsū ìk ^h ù mū/
[tpx-BDul]	g <u>u</u> w <u>a</u> ' mijna g <u>u</u> w <u>a</u> ' /gùwà? mīhnā gùwà?/	mbá skíñú' mijna g <u>u</u> w <u>a</u> ' /ˀbá skíjúj ⁿ mīhnā gùwà?/
[tpx-Zoqu]	u <u>w</u> a' mijna u <u>w</u> a' /ùwà? mīhnā ùwà?/	mbá skíñú' <u>i</u> mijna u <u>w</u> a' /ˀbá skíjúj ⁿ ìmīhnā ùwà?/
[sut]	[g ^w á-n-mænú]	

	10 (13.100) (inan.) (diez)	10 (anim.) (diez.3PL)	10 (inan.) (TOT)	10 (anim.) (TOT)
[tcf-CVil]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/	—	—
[tcf-Mali]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/		
[tcf-Zila]	g <u>u</u> v̄a' /gùwà?/	g <u>u</u> v̄iin /gùwì?ⁿ/	núg <u>u</u> v̄a' /núgùwà?/	núg <u>u</u> v̄iin /núgùwì?ⁿ/
[tpc-Azoy]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/			
[tpl-Camp]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/		
[tpl-CGal]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/	—	—
[tpl-Tlac]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/	—	—
[tpx-BDul]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/	—	—
[tpx-Caxi]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/		
[tpx-Huit]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wēen' /gùwèè?ⁿ/		
[tpx-Huiz]	g <u>u</u> wa' /gùwà?/	g <u>u</u> wiin' /gùwì?ⁿ/		
[tpx-Zoqu]	u <u>u</u> wa' /ùwà?/	u <u>u</u> wēen' /ùwèè?ⁿ/	—	—
[sut]	/g ^w á, gúha, gúxa/			

	20 (13.104) (inan.) (INDF veinte)	20 (anim.) (INDF veinte.3PL)	30 (inan.) (INDF veinte diez)
[tcf-CVil]	mbá skíñú /ˈmbá skíjún/	mbá skíñúu /ˈmbá skíjūn/	mbá skíñú guwá' /ˈmbá skíjún gùwà?/
[tcf-Mali]	mbá skíñú /ˈmbá skíjún/	mbá skíñúu /ˈmbá skíjūn/	mbá skíñú guwá' /ˈmbá skíjún gùwà?/
[tcf-Zila]	mbá skíñúú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi /ˈmbá skíjín/	mbá skíñúú' guwá' ma' /ˈmbá skíjúnʔn gùwà? mā?/
[tpc-Azoy]			/ˈmbā skíjūʔn gùwà?/
[tpl-Camp]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/		
[tpl-CGal]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñuu' /ˈmbá skíjūnʔn/	mbá skíñú' guwá' /ˈmbá skíjúnʔn gùwà?/
[tpl-Tlac]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñuu' /ˈmbá skíjūnʔn/	mbá skíñú' guwá' /ˈmbá skíjúnʔn gùwà?/
[tpx-BDul]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi' /ˈmbá skíjínʔn/	mbá skíñú' guwá' /ˈmbá skíjúnʔn gùwà?/
[tpx-Caxi]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi' /ˈmbá skíjínʔn/	
[tpx-Huit]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi' /ˈmbá skíjínʔn/	
[tpx-Huiz]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi' /ˈmbá skíjínʔn/	
[tpx-Zoqu]	mbá skíñú' /ˈmbá skíjúnʔn/	mbá skíñíi' /ˈmbá skíjínʔn/	mbá skíñú' guwá' /ˈmbá skíjúnʔn gùwà?/
[sut]	/íˈmba díjo ⁿ (lu), dado χdá/		/íˈmba díjo ⁿ guha nú/

	40 (inan.) (dos veinte)	50 (inan.) (dos veinte diez)
[tcf-CVil]	ajm̥a skiñú /àhmà skìjù ⁿ /	ajm̥a skiñú guw̥a' /àhmà skijù ⁿ gùwà?/
[tcf-Mali]	ajm̥a skíñú /àhmà skíjù ⁿ / ¹⁴	
[tcf-Zila]	ajm̥a ski'ñúú' /àhmà skì?jùú? ⁿ /	ajm̥a ski'ñúú' guw̥a' ma' /àhmà skì?jùú? ⁿ gùwà? mā?/
[tpc-Azoy]	/(^m bā)hmà skìjù? ⁿ /	[āhkū rūmī] ¹⁵
[tpl-CGal]	ajm̥a skíñú' /āhmà skíjù? ⁿ /	ajm̥a skíñú' guw̥a' /āhmà skíjù? ⁿ gùwà?/
[tpl-Tlac]	ajm̥a skiñú' /āhmà skìjù? ⁿ /	ajm̥a skiñú' guw̥a' /āhmà skìjù? ⁿ gùwà?/
[tpx-BDul]	ajm̥a skiñú' /àhmà skìjù? ⁿ /	ajm̥a skiñú' guw̥a' /àhmà skìjù? ⁿ gùwà?/
[tpx-Zoqu]	ajm̥a skiñú' /àhmà skìjù? ⁿ /	ajm̥a skiñú' guw̥a' /àhmà skìjù? ⁿ gùwà?/
[sut]	/ápu díjo ⁿ /	/ápu díjo ⁿ guha nu/

¹⁴Hay la posibilidad que los tonos de la segunda palabra aquí reflejan una norma para la escritura y no los tonos verdaderos.

¹⁵Esta expresión es analizada en Wichmann (2007); obviamente se deriva de la expresión para 'dos tomines'. Todavía se usa esta expresión en algunas áreas para decir cincuenta centavos (comunicación personal con personas en Zilacayotitlán en el 2 de marzo de 2011).

	60 (inan.) (tres veinte)	70 (inan.) (tres veinte diez)
[tcf-CVil]	atsú skíñú /āsú skíjú ⁿ /	atsú skíñú g _u wa' /āsú skíjú ⁿ gùwà?/
[tcf-Mali]	atsú skíñú /āsú skíjú ⁿ /	
[tcf-Zila]	atsú skí'ñúú' /āsú skì?júú ⁿ /	atsú skí'ñúú' g _u wa' ma' /āsú skì?júú ⁿ gùwà? mā?/
[tpc-Azoy]	/(^m bā)hsù skíjū ⁿ /	— ~ /āsī skíjā ⁿ gúwá?/
[tpl-CGal]	atsú skíñú' /āsú skíjú ⁿ /	atsú skíñú' g _u wa' /āsú skíjú ⁿ gùwà?/
[tpl-Tlac]	atsú skíñú' /āsú skíjú ⁿ	atsú skíñú' g _u wa' /āsú skíjú ⁿ gùwà?/
[tpx-BDul]	ajsú skíñú' /āsú skíjú ⁿ /	ajsú skíñú' g _u wa' /āsú skíjú ⁿ gùwà?/
[tpx-Zoqu]	ajtsú skíñú' /āhsú skíjú ⁿ /	ajtsú skíñú' u _u wa' /āsú skíjú ⁿ ùwà?/
[sut]	/ásu díjo ⁿ /	

	80 (inan.) (cuatro veinte)	90 (inan.) (cuatro veinte diez)
[tcf-CVil]	akho skiñú /ākò skijú ⁿ /	akho skiñú guwa' /ākò skijú ⁿ gùwà?/
[tcf-Mali]	akhu skíñú /ākù skijú ⁿ / ~ akho skiñúú /ākò skijúú ⁿ / ¹⁶	
[tcf-Zila]	akhu ski'ñúú' /ākū ski?júú? ⁿ /	akhu ski'ñúú' guwa' ma' /ākū ski?júú? ⁿ gùwà? mā?/
[tpc-Azoy]	/(^m bā)hkù skijū? ⁿ / ~ /āhkù skijō? ⁿ /	
[tpl-CGal]	akhu skíñú' /ākù skijú? ⁿ	akhu skíñú' guwa' /ākù skijú? ⁿ gùwà?/
[tpl-Tlac]	akhu skiñú' /ākù skijú? ⁿ	akhu skiñú' guwa' /ākù skijú? ⁿ gùwà?/
[tpx-BDul]	ajku skiñú' /àhkù skijú? ⁿ	ajku skiñú' guwa' /àhkù skijú? ⁿ gùwà?/
[tpx-Zoqu]	ajku skiñú' /àhkù skijú? ⁿ /	ajku skiñú' uwa' /àhkù skijú? ⁿ ùwà?/
[sut]		

¹⁶Hay la posibilidad que los tonos de la segunda palabra aquí reflejan una norma para la escritura y no los tonos verdaderos.

	100 (13.105) (inan.) (cinco veinte)	200 (inan.) (diez veinte)
[tcf-CVil]	witsu skíñú /wīsū skíjú ⁿ /	guwá' skíñú /gùwà? skíjú ⁿ /
[tcf-Mali]	witsu skíñú /wīsū skíjú ⁿ / ¹⁷	guwá' skíñú /gùwà? skíjú ⁿ / ¹⁸
[tcf-Zila]	witsu skí'ñúú' /wīsū skì?júú? ⁿ /	guvā' skí'ñúú' /gùwà? skì?júú? ⁿ /
[tpc-Azoy]		
	witsu skíñú' /wīsū skíjú? ⁿ / ~	
[tpl-CGal]	mbá siéntú /ˈmbá sjéntú/	ajmā siéntú /àhmà sjéntú/
	witsu skíñú' /wīsū skíjú? ⁿ / ~	
[tpl-Tlac]	mbá siéntú /ˈmbá sjéntú/	ajmā siéntú /āhmà sjéntú/
[tpx-BDul]	mbá siéntú /ˈmbá sjéntú/	ajmā siéntú /àhmà sjéntú/
[tpx-Zoqu]	mbá siéntú /ˈmbá sjéntú/	ajmā siéntú /àhmà sjéntú/
[sut]	/guhá mbó/	/g ^w ahá díjó ⁿ /

¹⁷Hay la posibilidad que los tonos de la segunda palabra aquí reflejan una norma para la escritura y no los tonos verdaderos.

¹⁸Hay la posibilidad que los tonos de la segunda palabra aquí reflejan una norma para la escritura y no los tonos verdaderos.

	400 (inan.) (cuatro ciento*)	800 (inan.) (ocho ciento*)
[tcf-CVil]	akh _o siént _o /ākò sjéntò/	migiñu siént _o /mīgijū ⁿ sjéntò/
[tcf-Mali]	mbá ñúmbaa /ˈmbá jú ⁿ -mbàà/ ¹⁹	ajma ñúmbaa /àhmà jú ⁿ -mbàà/ ²⁰
[tcf-Zila]	mbá ñujmbaa /ˈmbá jūh ⁿ -mbàà/	ajma ñujmbaa /àhmà jūh ⁿ -mbàà/
[tpc-Azoy]		
[tpl-CGal]		
[tpl-Tlac]	akh _u siéntú /ākù sjéntú/	migiñu siéntú /mīgijū ⁿ sjéntú/
[tpx-BDul]	ajku siéntú àhkù sjéntú	migiñu' siéntú /mīgijū ⁿ sjéntú/
[tpx-Zoqu]	ajku siéntú /àhkù sjéntú/	miñu siéntú /mījū ⁿ sjéntú/
[sut]	/díjo ⁿ áχmbá/	

¹⁹Schultze Jena (1938:238) registró /mba skijuⁿ di ˈmba skijuⁿ/ (mi interpretación de sus símbolos, omitiendo los tonos).

²⁰Schultze Jena (1938:238) registró /ahma skijuⁿ mo-skijuⁿ/ (mi interpretación de sus símbolos, omitiendo los tonos).

	1000 (13.106) (inan.) (INDF mil*)	2000 (inan.) (dos mil*)
[tcf-CVil]	mbá míl /ˈmbá míl/	ajma míl /àhmà míl/
[tcf-Mali]	21	witsu ñúmbaa /wísū júːnˌmbàà/ ²²
[tcf-Zila]	ajma ñujmbaa guva' ski'ñúú' /àhmà jūhˌnˌmbàà gùwà? ski?júú?ːn/	vitsu ñujmbaa /wísū jūhˌnˌmbàà/
[tpc-Azoy]		
[tpl-CGal]	mbá míi /ˈmbá míi/	ajma míi /àhmà míi/
[tpl-Tlac]	mbá míi /ˈmbá míi/	ajma míi /àhmà míi/
[tpx-BDul]	mbá míi /ˈmbá míi/	ajma míi /àhmà míi/
[tpx-Zoqu]	mbá míi /ˈmbá míi/	ajma míi /àhmà míi/
[sut]	/guhá ísu dijóːn/	/ísu dijóːn áχmba/

Referencias

- Apolinar Antonio, Benito; Abad Carrasco Zúñiga, Mónica González Tiburcio, Felícita Guzmán Vallejón, Emilia Neri Méndez, Plácido Neri Remigio, Charles H. Speck, Elías Tamarit Beristrain, Mark L. Weathers, Søren Wichmann, & Próspero Zacarías Morán. 2010. "Vocabulario básico en me'phaa." *SIL-Mexico Electronic Working Papers* 9b:1-27. <http://www.sil.org/mexico/workpapers/WP009eb-VocabularioMe'phaa-tcf-tpl-tpx-tpc-sut.pdf> (Consultado el 7 de noviembre de 2010.)
- Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca. 1988. *Xó- nitháán me'phaa: Cómo se escribe el tlapaneco*. Malinaltepec, Guerrero: Asociación para la Promoción de Lecto-Escritura Tlapaneca.
- Bauer, Laurie & Rodney Huddleston. 2002. "Lexical word-formation." En Rodney Huddleston & Geoffrey K. Pullum, eds. *The Cambridge grammar of the English language*, 1623-1721. Cambridge: Cambridge University Press.
- Buck, Carl Darling, compilador. 1949. *A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages*. Chicago: University of Chicago Press.
- Carrasco Zúñiga, Abad. 2006a. *Los procesos morfofonológicos de la lengua me'phaa*. Tesis para la maestría. México, D.F. Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- Carrasco Zúñiga, Abad, (coordinador). 2006b. *Xtángoo xú m'itháán ajngáá me'phaa: Normas para la escritura de la lengua me'phaa*. México, D.F.: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas de México.

²¹Schultze Jena (1938:238) registró /ahma skijuːn guwa? mo-skijuːn/ (mi interpretación de sus símbolos, omitiendo los tonos).

²²Schultze Jena (1938:238) registró /wisu skijuːn di ˈmba skijuːn/ (mi interpretación de sus símbolos, omitiendo los tonos).

- Comrie, Bernard. 2008. "Numeral bases." En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil, & Bernard Comrie, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 131. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/feature/131> (Consultado el 15 de diciembre de 2010.)
- Dryer, Matthew S. 2008. "Indefinite articles." En Martin Haspelmath, Matthew S. Dryer, David Gil, & Bernard Comrie, eds. *The World Atlas of Language Structures Online*, 38. Munich: Max Planck Digital Library. <http://wals.info/feature/38> (Consultado el 16 de diciembre de 2010.)
- Lehmann, Walter. 1920. *Zentral-Amerika, I. Teil: Die Sprachen Zentral-Amerikas, II*. Berlin: Museum für Völkerkunde.
- Radin, Paul. 1935. "Notes on the Tlappanecan language of Guerrero." *International Journal of American Linguistics* 8:45-72.
- Schultze Jena, Leonhard S. 1938. *Bei den Azteken, Mixteken und Tlapaneken der Sierra Madre del Sur von Mexiko*. Indiana III. Jena: Gustav Fischer.
- Suárez, Jorge A. 1983. *La lengua tlapaneca de Malinaltepec*. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Suárez, Jorge A. 1988. *El tlapaneco de Malinaltepec*. Archivo de Lenguas Indígenas de México. México: El Colegio de México. <http://www.colmex.mx/alim/hojeador.htm> (Consultado el 9 de noviembre de 2010.)
- Wichmann, Søren. 2007. "On turning sixty from a Tlapanec perspective." *Bernard's Birthday Book. Die etwas andere Festschrift*. Leipzig: Max Planck Institute. <http://email.eva.mpg.de/%7Ew Wichmann/WichmannComrieFS.pdf> (Consultado el 4 de junio de 2011.)